

## MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR THE TWENTY-FIFTH WORLD DAY OF THE SICK 2017

The 25th World Day of the Sick will be celebrated on **Saturday, February 11**, the memorial of Our Lady of Lourdes. This year, the Holy Father's Message is entitled *Amazement at what God has accomplished: "The Almighty has done great things for me..."* (Luke 1.49).

In his Message, Pope Francis offers prayerful support and encouragement "to physicians, nurses, volunteers and all those consecrated men and women committed to serving the sick and those in need."

"I also embrace the ecclesial and civil institutions working to this end, and the families who take loving care of their sick. I pray that all may be ever joyous signs of the presence of God's love and imitate the luminous testimony of so many friends of God, including Saint John of God and Saint Camillus de' Lellis, the patrons of hospitals and healthcare workers, and Saint Mother Teresa of Calcutta, missionary of God's love."

Mary, our Mother,  
in Christ you welcome each of us as a son or daughter.  
Sustain the trusting expectation of our hearts,  
succour us in our infirmities and sufferings,  
and guide us to Christ, your Son and our brother.  
Help us to entrust ourselves to the Father who accomplishes great things.

主日彌撒捐獻	Weekend Collections	Jan 22 <sup>nd</sup> 2017
主日彌撒捐獻	Sunday Collection	\$2,302.10
特別捐獻	Special Offering	\$ 520.00
「齊心合力，事主事人」	Together We Serve	\$ 20.00

彌撒時間：	Mass Schedule：
星期六下午四時卅分 (粵語)	Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
星期日上午九時卅分 (英語)	Sunday 9:30 a.m. (English)
上午十一時 (粵語)	11:00 a.m. (Cantonese)
下午二時卅分 (國語)	2:30 p.m. (Mandarin)
辦告解時間：	Sacrament of Reconciliation：
星期六及每主日彌撒 30 分鐘前	30 minutes before 4:30 p.m. Saturday mass and
神父會為教友辦告解	9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. Sunday masses
平日彌撒：	Weekday Masses：
星期二至星期五上午十一時	Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)
每月首星期五耶穌聖心彌撒：	Mass of the Sacred Heart of Jesus - First Friday of every month:-
下午五時三十分	5:30p.m. (Cantonese)
彌撒後進行明供聖體及聖體降福	Adoration of the Blessed Sacrament & Benediction will be followed after mass

辦公時間：	Office Hours:
星期一 休息	Monday Close
星期二至星期六 上午十時至下午二時	Tuesday to Saturday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
公眾假期 休息	Statutory Holidays Close

**愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂**  
**Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish**  
10140 – 119<sup>th</sup> Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481 Fax: 780-482-7488  
Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

**堂區通訊**  
**Parish Newsletter**

二零一七年一月二十九日  
January 29<sup>th</sup>, 2017

主任司鐸：秦英神父 Pastor：Rev. Fr. Dominic Qin  
常年期第四主日（新春主日）  
4<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

「真福八端」

耶穌「山中聖訓」所講的「真福八端」就形式而言是祝福，就內容而言則是進入天國的條件。這些話的對象並非某些特殊虔誠者，而是一切人，同時是對一切人的「許諾」和「要求」。能夠進入天主的新國度，分享與天主共融的生命的人是貧窮者、哀慟者與飢餓者。但這並不是指社會上經濟的弱勢團體成員而已，而是那些知道並承認自己生活在天主前，一無所有、一無所能，而必須完全倚靠天主的人。此外，天國也許諾給那些為了耶穌的緣故而被辱罵、否定、甚至迫害的人。但是貧窮或被迫害本身並不值得讚美，面臨這些情況的人之所以是有福的，乃是因為他們接受貧窮、迫害，甚至因此而喜樂，因為他們知道，這樣的境遇使他們和基督相似，而能夠在自己的軟弱中經歷到天主的力量。

這一篇的對象是早期的基督徒，教導基督徒如何將眼光放在末世真福，而明瞭如何在現世生活，在認真負責的生活中，期待天主救世計畫的完成。

「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。」指在思想、態度上自覺赤裸、無助地站在主前，單純地信賴祂的人是有福的。

「哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。」內心悲痛的人，要受到天主的安慰。

「溫良的人，他們要承受土地」的含意，就是耐心地忍受一切困苦，懷著信心期待天主的正義的人，要承受末世論的天主之國。

「飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫。」一切追求天主正義的渴望，都會得到滿足。

「憐憫的人是有福的，因為他們要受憐憫。」天主喜歡仁慈勝於犧牲，這樣的人已經擁有了天主的恩惠，也就是他所施予給別人的。

「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。」心地單純的人就在今世要藉著信仰看見天主。

「締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。」「和平」含有積極、生產的意思，是一個問候語，表示祂親切的意向。

「為義而受迫害的人」，即是「為了耶穌的緣故而被迫害的人，是有福的。」「正義」與舊約中的先知用語有特殊關係，凡為了基督的教會而受迫害的基督徒，被視為先知，並許給他「先知的報酬」。

### 「獻主節」

二月二日(星期四)為「獻主節」，秦神父鼓勵教友踴躍參加當日上午十一時舉行之感恩祭。

### 二月三日首星期五「敬禮耶穌聖心」彌撒

二月三日是二月的首星期五，聖堂將於該日下午五時三十分舉行「敬禮耶穌聖心」彌撒，彌撒後進行明供聖體及聖體降福，歡迎教友踴躍參加。

### 病人傅油禮

二月十一日（星期六）為世界病患者日。秦神父將會於二月十一日（星期六）下午四時半及二月十二日（星期日）上午九時半，上午十一時及下午二時半彌撒後，為堂區年老體弱或患病的教友施行「病人傅油聖事」。

### 聖神內更新祈禱會

聖神內更新祈禱會將於二月十二日（星期日）下午三時四十五分以粵語舉行（即普通話彌撒後）。祈禱會後於會議室舉行聚餐，費用每位十元。請教友到詢問處登記。如有任何查詢，請與 Andy Lok 聯絡，電話號碼：780-903-0577。敬請教友踴躍參加。

### 二月二十一至二十四日取消平日彌撒

由於主任司鐸秦英神父須於二月二十日（星期一）至二十四日（星期五）前往溫哥華出席耀漢小兄弟會北美週年司鐸會議，該星期二至五之四堂平日彌撒將會取消，謹請各位教友留意。

### 第二次奉獻

下個主日將會收取兩次奉獻。第二次奉獻是為「Together We Serve」收取。請大家慷慨捐獻。

### 「金雞報喜迎新歲」順利完成 2月26日舉行總結大會

籌備多月，通過數百名義工在過去數週的通力合作，第18屆舉行的新春嘉年華「金雞報喜迎新歲」，已於上週順利完成，吸引了超過四千人到場。

新春嘉年華總結大會已訂於2月26日(星期日)下午12時半舉行，屆時敬備簡便午餐、精彩片段重溫及財政簡布，敬請堂區內外義工再次聚首，齊來參與。

另外，有關新春嘉年華的各項支出申請，請儘速把單據提交予堂區辦公室處理。

送雞迎狗第19屆新春嘉年華將於2018年2月10及11日舉行，敬請留意！

如對新春嘉年華任何意見及查詢，歡迎與Peter Leung (780) 999-8253 或Ben Lau (780) 909-8812聯絡。

### The Lord Feast Day

On February 2nd (Thursday) is the Presentation of the Lord Feast Day. Father Qin encourages parishioners to attend the 11:00am mass on that day.

### Devotion of the Sacred Heart of Jesus on the First Friday of the Month

February 3<sup>rd</sup> is the First Friday of the month. Mass of the Sacred Heart of Jesus will be celebrated at 5:30pm. Adoration of the Blessed Sacrament & Benediction will be followed after mass. Please out of love for the Sacred Heart of Jesus join us in prayer that day.

### World Day of the Sick

On February 11<sup>th</sup> (Saturday) is World Day of the Sick. Fr. Qin will administer the Sacrament of the Sick on **Saturday, February 11<sup>th</sup> after the 4:30 p.m. mass and on Sunday, February 12<sup>th</sup> after the 9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. masses.**

### Catholic Renewal Charismatic Prayer Meeting

The next Catholic Renewal Charismatic Prayer meeting will be held in Cantonese on Sunday, February 12th at 3:45pm. After the prayer meeting, dinner will be served at 6 p.m. in the conference room. The cost is \$10 per person. If you are interested please register at the Information Desk. Everyone is welcome!

### Cancellation of weekday mass from February 21<sup>st</sup> to 24<sup>th</sup>

From February 21<sup>st</sup> (Monday) to 24<sup>th</sup> (Friday), Fr. Dominic will be attending the North America Annual meeting of the Congregation of Saint John the Baptist in Vancouver. The four weekday masses on this week will be cancelled.

### Second Collection

Next Sunday, there will be a second collection for “Together We Serve”. Thank you for your generosity.

### CNYC 2017 was a BLAST!

Kudos to all volunteers who put in countless hours of hard work and lots of efforts to make our 18<sup>th</sup> annual Chinese New Year Carnival a success! Also a big thank you to all participants! Over 4,000 people came to this community event last weekend. The feedback so far has been very positive and encouraging.

We will be hosting a volunteer appreciation gathering on Sunday February 26 at 12:30pm in our hall. A light lunch will be served, and we will be showing a video that captures the highlights of the Carnival. Please invite your volunteer friends to join us.

A friendly reminder to please submit your expense claims to the office, or to Peter Leung.

CNYC 2018 will be held on February 10 & 11, 2018, when we welcome the Year of the Dog.

If you have any questions or suggestions for CNYC, please contact Peter Leung 780-999-8253, or Ben Lau at 780-909-8812.